

五十年

紀念特刊

匡智日翠林晨崗學校

二零二一至二零二四年度



諷稿作品：黃子珊、文詩詠

志扁者自子言

「三十而立，四十而不惑，五十而知天命。」

匡智翠林晨崗學校已到知天命之年，曾經歷過遷校、擴建校舍。見證過不同時代的教育改革，如普及教育、融合教育、新高中等，至今仍肩負使命，屹立半個世紀。

回顧過去，尋根究底，才能不忘初衷，展望將來。21-22學年，教職員分組進行行動研究，就學校的人、情、史、景，發現和思考學校做過甚麼，有甚麼轉變，應珍惜甚麼。

五十周年特刊以行動研究為基礎，整理成四冊，記載翠林的人、情、史、景。整理歷史資料的過程，猶如尋寶，發掘翠林演變、成長、寶藏，見證過去五十年教職員和家長的心血、付出。大家在不同的時間線上為學生付出，留下來的，是堅實的基礎。

學校作為一個小社區，扮演重要角色。這裡不僅是一個學習場所，更是一個讓學生建立人際關係、展現才能的地方。校訓「良工實學」，正是學校一直秉持的信念和期許。

祝願翠林能迎接更多個五十年，履行使命，繼續為社會上有特殊學習需要的學童服務，成為他們的家，提供成長的土壤，作他們踏上成人生活路上最強的后盾！最後，再次感謝所有參與特刊的翠林人，讓我們一起回顧過去，展望未來。



目錄



001 編者的話

一、同你說「翠」事

004 翠林歷史：時間線

與領袖對話

010 匡智會總幹事 - 林純純女士

012 匡智會教育部副總幹事 - 陳家立先生

013 林美蓮校監

014 翠林掌舵人

016 程溫月如校長

018 林廣權校長

020 霍俊榮校長

022 後記

二、翠林景

引言 025

第一期校舍改善工程
禮堂的建造 026

第二期校舍改善工程
籃球場的改變 028
新翼的擴展 030
健身室的設立 031
外貌的轉變 032

翠林時間廊
• 專責人員篇 •
言語治療室 034
社工室 036
職業治療室 038
醫療室 039

• 綠化篇 •
翠林的樹木 040
翠田園 042

總結及展望 044



091 結語

附錄

092 「50周年校慶心意卡設計比賽」得獎作品

094 「50周年校慶LOGO設計比賽」得獎作品

095 「50周年校慶填色比賽」得獎作品

三、翠林人

引言 046

翠林之星

翠林藝術家 047

翠林健將 051

翠林音樂家 053

翠林精算師 057

尋人記 058

一世翠林人 060

翠林代言人 064

外界人眼中的翠林人 070

總結及展望（回顧過去 創建未來） 073



四、何負情翠林

075 引言

師生情

• 校友訪問 •

076 誠哥、馮健澹

077 陳晉健

078 窩心小故事

專業情

080 以學生為先的專業精神

082 專業上的共同成長

084 風雨同路疫境同行

家校情

• 陪伴成長 •

086 衍麟媽媽

087 詠冬媽媽

088 保琛媽媽和智揚姑媽

089 德璉爸爸

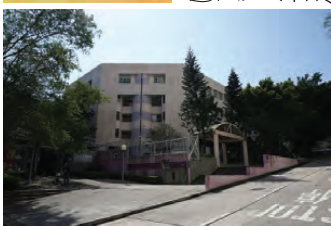
090 總結及展望（學校發展方向）



「翠林」

同你說話

• 第一期《紅棉》出版



1973

• 油蔴地農圃學校成立



1994

• 創會者彭勵治夫人到訪 • 翠林農圃學校開幕



1988

• 港督衛奕信夫人到訪



1998

• 改名為「匡智翠林農圃學校」



• 家長教職員會成立



• MIB成立

1996



• 學校專業發展協作計劃開展典禮暨展覽會



• 課程發展處訪校



• 課程系統整

2002

2003

• 30周年校慶暨開放日



• 離岸培訓



• 匡智步行籌款



• 爭取加設中四、中五課程
• 王嘉鳴女爵士訪校

2000



2001

• 參與傑出學校獎勵計劃



• 學界保齡球賽冠軍



• 全校課室安裝冷氣機





• 教育局陳維安副局長訪校
參與匯智展潛能
「省港澳特殊學校高中青年會議」
專題匯報

• 正式推行新高中學制
• MI B管樂團於聯演中獲獎

2009

2008

• 入選高中種子學校
• 「自閉症學生全人發展」獲頒
行政長官卓越教學獎



• 教育局局長
孫明揚太平紳士訪校



• 學校改善工程：
加設四樓及興建禮堂

2004



• 獲頒行政長官卓越教學獎
「人人皆有IEP」

2011

• 獲頒行政長官卓越教學獎
「翠林自閉症兒童音樂教育計畫」



2012

2007

• 第一屆中六畢業生畢業



• 試辦中四至中六課程

2006

• 樂施家友行者



• 匡智會四校運動會



• 與火坑火場易說再見



• 匡智競步上雲霄
慈善跑樓梯大賽



• 新世界百貨苗圃挑戰
12小時慈善越野馬拉松

2014



• 行徑上廣州



• 新加坡境外遊



• 本校MI B管樂團獲邀擔任
「西貢區各界慶祝香港回歸
祖國十八周年綜藝大匯演」
表演嘉賓

• 教師專業發展計畫(Professional Development Plan, PDP)
之先導計畫成功經驗延展至其他職系之同事

• 透過校本導師朋輩支援系統
(Mentor-Peer Support system), 安排副校長、主任
擔任基層同事導師及考核者, 並鼓勵同工積極
主動力及善用機制設計自身專業及交能

2015

• 本校MI B管樂團獲邀擔任
「平等機會多元共融出行動」
表演嘉賓



• 乘風航



• 匡智會聯校水運會



2016

• 參與香港足球隊一次外出集訓活動



• HKFA 球童活動



• 學生鄧克賢參加3月在阿聯盃舉行的「2019特殊奧林匹克夏季世界比賽」

• 學生陳睿琳參加倫敦「2019世界殘疾人游泳錦標賽」，在100米蝶泳游出1分06秒45，以打破自己保持的亞洲紀錄奪得銅牌，並在100米背泳以1分10秒64打破香港紀錄，列第7名

2019

• 第七十屆學校音樂節樂器合奏比賽



• 參加壁球渣打馬拉松

2018

• 新翼擴建工程
• 重鋪籃球場膠地及更換籃球架

• STAR CAFE 新裝修開幕

• 學生鄧克賢參加

「街跑包少年」計劃，到澳洲參加「黃金海岸馬拉松」



2017

2020

• 疫情期間課、開學不面授



• 學校加建工程未完畢



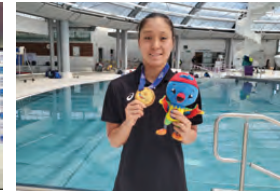
2021

• 「第十三屆香港學校田徑錦標賽」
全港英語粵語比賽



• 學生陳睿琳參加「東京殘奧」5個個人及1個接力項目，在S14級別女子100米蝶泳決賽奪得第四名，小五第二名

• 學生陳睿琳參加「殘疾人游泳世界賽」女子S14級100米蝶泳，以1分05.02秒奪得金牌；並於「維希2023 Virtus 殘疾人運動會」S14組別女子4x200米自由泳接力奪得金牌



• 匡智盃



• 公民與社會發展科：

廣州歷史文化保育內地考察



• 第四十六屆香港特殊奧運會足球比賽

2022

2023

• 第一屆全港輕度智障學校地壘球比賽



• 正門壁畫：共同Dream壁



• 翠林後花園：小花園太空球

“匡智總會總幹事

——林純純女士”

匡智翠林晨崗學校，作為匡智會屬校，不能不訪問林總幹事，了解她對翠林的看法。開始時，我們懷着戰戰兢兢的心情偕同霍校長訪問，及後大家坦誠交流。我們看見匡智會的精神，以人為本，孩子為先，匡扶智障。



(左：總幹事林純純女士，右：霍俊榮校長)

翠林的印象

「使命宣言是一個方向，
領袖如何帶領團隊把它實踐更為重要。」

林總幹事早於1993年已到訪翠林（當年名為油塘晨崗）。當年接待的是溫校長，那時學校已開始以資訊科技管理及發展，更成立樂團，發揮學生所長，亦促使匡智成人步操樂團於2010年成立，延續學生的音樂才華。翠林發展速度快、是一間具前瞻性的學校。

難忘的翠林人、事、情

林總幹事最深刻的一件事是有一位家長查詢如何可以入讀翠林。大家可能會有點錯愕，特殊學校怎會有名校，但可見翠林的口碑，也見到家長對學校的信任。

近年，林總幹事更多機會接觸翠林，不同的是，霍校長接棒，但那份積極和前瞻性也是由衷欣賞。疫情下，學校團隊為孩子的福祉，嘗試以不同模式提供教育服務，對教育的熱誠，亦甚深刻。可見，翠林的團隊是多麼的堅實。

一個機構的成敗得失，要看領導，林總幹事從翠林50年的發展看得見不同時代的領導都跳出框架思考，展現專業和用心。溫校長的溫婉、剛強；林校長的沉著應戰；霍校長的活潑、創意，一代一代的傳承下去。每一位領導不單在機構上展現專業，帶領團隊發展，退休後仍會掛念翠林、服務匡智，這份使命感是寶貴的。

對翠林的期許

翠林50周年，林總幹事感受到翠林同工的滿足感來自學生，希望各位教職員繼續努力、留下來，繼續以孩子為先、與學生、家長守望同行。

翠林的貢獻

過去50年，翠林一直以孩子為先，提供優質的教育服務，期望學校繼續幫助學生融入社區，成為良好的公民，向業界分享優良的經驗、吸收其他學校的優點，發揮協同效應。林總幹事最後以「穩步前行、行穩致遠」勉勵翠林教職員和學生。

後記：

林總幹事總是親切、堅定地說着孩子為先。這亦是翠林50年以來堅守的信念，深信翠林會一代一代傳承下去。祝願林總幹事生活愉快。

訪問日期：二零二三年一月十三日

訪者：霍俊榮校長、蔡偉業、張鏡光、冼玉萍



(左：副總幹事陳家立先生，右：霍俊榮校長)



“匡智會

教育部副總幹事

—陳家立先生”



翠林的印象

匡智會教育部副總幹事陳家立先生在二零零二年首次參觀翠林，他憶述當年翠林在溫校長的帶領下，已是一間頗具規模的特殊學校。

難忘的翠林人、事、情

陳生對翠林最有印象的人是一位初小女生。陳生有一次到翠林參觀，小息集隊時，突然有一位不認識的初小女學生，主動拖著他的手，親切地問：「你是誰？」。面對小孩的純真、友善、信任，陳生內心感到十分溫暖和難忘。

疫情期間，陳生探訪翠林，在其中一間課室，看見兩位老師正在電腦前，與學生進行網上體育課，當時就似開網上國際會議，大螢幕的出席者，全是學生，此情境令他印象深刻。

此外，陳生亦很欣賞翠林教職員用心培育學生，積極發掘學生潛能，如代表香港參與特殊奧運會游泳比賽的陳睿琳同學，在匡智會的支援下，能充份發揮所長。陳生在睿琳的祝捷會中，看見翠林學生們是活潑的，快樂的，主動的，他認為這是翠林學生優勝之處。

對翠林的期許

翠林經過五十周年，陳生期望翠林能繼續發揮學生所長，善用學校系統、制度、架構，幫助有特殊需要的學生展現潛能，百尺竿頭，更進一步。

訪問日期：二零二三年一月十三日

訪者：霍俊榮校長、蔡偉業、張鏡光、冼玉萍

“林美蓮校監”

林美蓮校監是一名資深的律師，九十年代開始擔任匡智翠林晨崗學校校監，至今二十多年，她與翠林建立了一份深厚的感情及信任。

我們偕同霍校長、溫校長邀請林校監到翠林一聚，作深入的訪談。



難忘的人和事

當問及校監有哪些難忘的人和事時，校監即時便說出幾個名字，如「誠哥」、「曾校長」、「林校長」、「Cindy」等。校監說擔任校監最開心的是認識一班志同道合的義工及為公忘私的校長們，大家有著相同的理念，走在一起時，格外投契，感情已昇華至戰友！

校監補充，如要選一件難忘的事，就是有一年參與行路上廣州，見到教職員無微不至的照顧學生及家長時，非常感人！見到教職員把學生及家長的需要放在首位，謙卑溫柔的服侍，令校監留下深刻的印象。

校監又補充，這二十多年，一直陪著翠林成長。翠林是一所不斷成長，邁向專業的學校。職員、家長都很友善。

對翠林的期許

最後，校監期望翠林能繼續卓越！繼續提供優質的教育、幫助學生及照顧回流的學生。

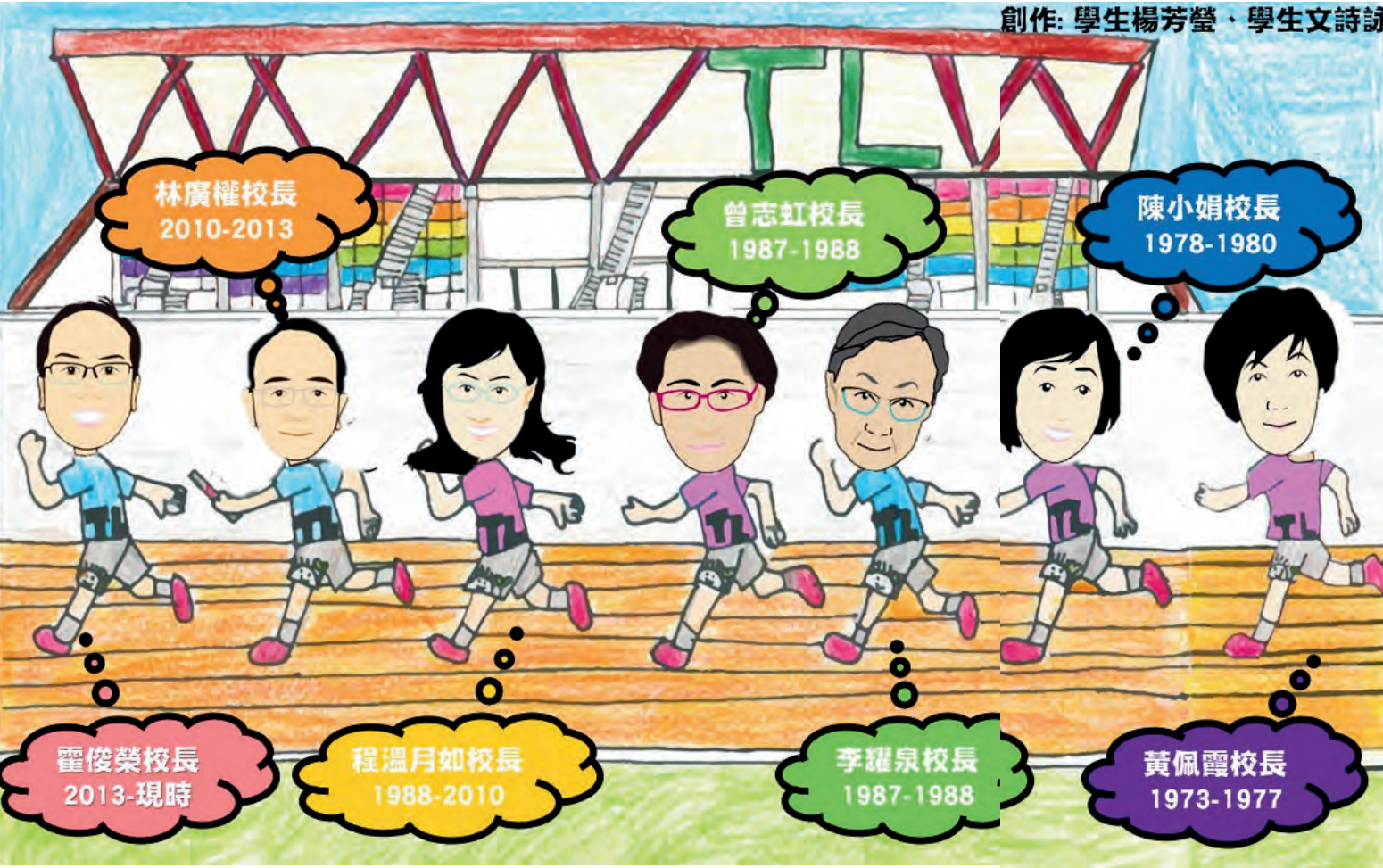
訪問日期：二零二二年十二月十五日

訪者：程溫如月校長、霍俊榮校長、傅寶珍、蔡偉業、張鏡光、冼玉萍

(從左至右：羅少梅、黎美琪、李佩嫻、林美蓮校監、程溫如月校長、鄭真真、方玉娟、冼玉萍)



創作: 學生楊芳瑩、學生文詩詠



翠林
掌舵人



“程溫月如



校長”

大家還記得溫校長的暖湯與書籤嗎？



溫校長在翠林22年，有甚麼難忘的人和事？

在過去二十多年，難忘的人和事有很多，有遺憾的、有感激的、有興奮的……。最令我難以忘懷，久久未能平伏的是關於一個家庭。我在第四十期紅棉中也有分享過。關於我當時未有盡校長的責任，勸小明（化名，中度智能的學生）家長為小明轉校，後期小明媽媽病情惡化、小明有行為問題，我自責未有在合適的時候為這個家庭提供適切的建議，未有讓孩子得到最合適的教育，這是在翠林最大的遺憾。

校長也會遇到困難，不過大部分時間都是開心的！很高興能與大家一起工作，一起走過高高低低的日子。

如何帶領翠林團隊走過高高低低？

當時業界有縮班的危機，過去帶領翠林跨過難關，有下幾點：

1. 訂定願景

透過學校願景引導同事，朝清晰的目標邁進。我很感謝陳可兒女士和 GRACE Kwok（我唸校長訓練班的班主任）帶領我們一起建構翠林的願景，當訂了「學生具備就業能力」後，我們的方向很清晰、很具體！

2. 人才搖籃

有了清晰的方向，便要培訓人才。我深信當同事有能力有本事，便不怕任何的風浪。於是便推出「人才搖籃計劃」。「人才搖籃」是一連串的教師培訓計劃，包括：訂立校本教師發展階梯、教師考績自我評估、影子計劃（shadowing）、夢想成真計劃、「win win time」、「tea one tea」等等。

簡單來說，培育人才首要是擴闊同事的視野，並針對不同階層進行培訓，例如借調同事到教育局、開展資源中心（RCIE）、舉辦開放日、兩岸三地交流等，透過參與不同計劃，開拓同事的視野。

3. 主動積極

作為領袖必須先了解教育發展最新的趨勢，然後與同工分享，再鼓勵同事參與計劃，從中了解政策的發展，並在學校試行，最後把成果與業界分享。

總結過去與同事走過低谷的經驗：

- 校長先了解新政策/趨勢
- 帶領同工了解（培育人才）
- 在校試行
- 與業界分享

過去的日子，不得不多謝翠林的團隊、蔡南鳳心理學家、總幹事黃佩霞及家長們的支持，翠林才能走過不同的難關。

訪問日期：二零二二年六月

訪者：李佩娟、李瑞雲、林詠琪、傅寶珍



（從左至右：李佩娟、程溫月如校長、李瑞雲、林詠琪）

“林廣權校長”

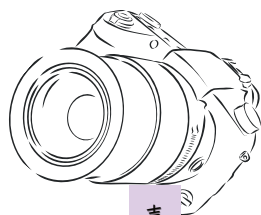


任內三年，當時重點發展的項目是甚麼？

一所學校最關鍵、最基礎的是課程。因中央只提供課程框架給特殊學校，學校須因應學生的能力擬定校本課程。我認為寬廣而均衡及程度適中的校本課程，對學生最為重要！學生必須每天能累積一些知識、技能、態度及價值觀，以應付未來的挑戰，所以我認為學與教非常重要！當建立了十二年的課程後，教師便能有所依據。當然，課程需要與時並進！我認為一所好的學校是要讓學生完備成長及有所得著！

單元反思及檢討，有助知識傳承，能累積教師的點子、教學意念，有助提升教學成效，免走冤枉路。這些資料對日常教學、培訓教師等均有幫助。

當年學校內聯網未完備，受著教改風潮的影響，當時的壓力也不少，當年的學行報告仍未電子化，見同事用心的寫了評語、反思等，可惜沒有完善的系統儲起資料，未能傳承給新入職或下一任教的教師，實在可惜。所以請蔡偉業老師逐步建立學校內聯網系統，儲存資料、善用數據，讓資料能回饋學與教。讓新科任掌握及了解學生的已有知識及能力！



喜歡攝影的林校長



你的領導風格是怎樣的？

我從不當自己是校長，會與同事打成一遍，關係平等。我會廣納同事意見，希望同事多提供意見。我深信前線同工的意見最能反映他們的需要。我期望校政的改善是由下而上。我經常在球場上與同事相聚，從不把自己放在高位。

老師要兼顧教學，又要兼顧行政，忙得不可開交，我採取信任及體諒老師，不會經過查核同事工作的進度。

難忘事

最難忘的事有兩件，就是在任內翠林有幸連續兩次獲行政長官卓越教學獎。功勞雖不在自己，但確實難忘！另一件事，就是外評，當年是可以向教育局拒絕外評，因我是新校長，上任不久；但我認為外評的目的是透過第三者以客觀的角度檢視及分析學校質素，所以，我接受了這次挑戰。坦言整個過程，校長的壓力是最大。我願意虛心接受評估，並檢察一下學校整體狀況。當年的建議是需要改善學與教，學與教永遠需要改善，不能自滿！

最喜愛翠林的地方

我最多逗留的地方是校長室，但除了校長室外，最令我充電的地方便是籃球場。我最喜歡與教師、學生打籃球，蔡偉業老師是最強後衛！無論甚麼球，蔡SIR也能截到！我最開心的時刻，就是在籃球場上。籃球場上，我可以近距離接觸學生、同事，與隊友一同上陣！

雖只在翠林短短三年，但我在此的感情比元朗舊校的感情更見深厚，經常與同事聯絡、定期聚會。我與翠林同事建立了一個生日群組，疫情前定期為彼此慶生！所以熟知翠林發生的事！礙於疫情，這幾年便停了聚會。

訪問日期：二零二二年十二月十五日

訪者：傅寶珍、蔡偉業



(從左至右：蔡偉業、林廣權校長、傅寶珍)



“霍俊榮校長”

熱愛運動的霍校長



校長任內有哪些教育政策影響整個特殊教育界？
翠林如何作出回應？

(包括課程、學生出路與銜接、多元出路、教師專業發展等)

在我任內的時代正正就是一個「多變」的年代。就著校外（外圍）發生的一切突變，例如政策、社會環境等，往往需要思考應變；而校內（內圍）就著學生各類型及程度上的多元學習需要，更需要學校去精準地作出應對，這些都是我任內需要去思考的。

當然我有一眾很好的翠林同事一起思考，如何能夠就著匡智會的宗旨「匡扶智障」及匡智會的精神「一切以孩子為先」，在前人打造的良好基礎下，去思考如何與學生做好生涯規劃。生涯規劃對於每個學生都是不同的，故此學校共建了一個共同平台，並創立共同語言及標準（Three Commons: Common platform, Common language, Common standard）。在過程中，我們皆以學生為焦點。

本校透過共建資料庫，把種種想法、理論及期許盛載起來。這資料庫集合了老師、言語治療師、職業治療師、社工、心理學家和家長為學生作出的貢獻，不但有其成效，在業界來說亦算是相當前衛。

翠林的願景一直都是「致力提供優質學校教育，務求每位畢業生都具備就業能力。」故此多年的準備、思考、方向及與家長的協作，都為翠林帶來堅實的基礎。

至於高中(KS4)，我校更建構了CAMPUS，為高中學生將來的出路提供相應的學習、訓練和實習機會，為他們踏進社會的交接作好準備(individualise transition plan)。近年高中學生的出路都是相當滿意的，大致能符合家長對學生出路的預期，更有部分能超出本來的期望。

學校是一個培育人才的地方，
請問校長在學校擔當著甚麼角色？

學校於培養人才一直著重於三方面：選才、育才、留才。

首先在選才上，校方在招聘時是相當認真的。招聘前我們會清楚訂立政策、程序、試題等，而過程中應徵者需要進行小組面試、筆試、個人面見等等。我本人作為校長亦會告知應徵者在翠林工作絕非輕易，希望應徵者能準備好在翠林認真地、辛勞地為學生付出。而在招聘過程中絕非校長一人獨攬大權，而是一眾同事一起去評分、有共識地選才。

第二，在育才上，校方在教師各個職級都設有職級期望及要求。如獲聘任同事打算在翠林長期發展，簽訂「長約」前亦需要進行考績，而考績分數亦需通過一眾同事的調適(moderation)。學校亦設有朋輩導師支援系統，每位教師都配有一位導師。兩者互相分享教學、行政上的經驗，導師亦會提供建議。在各個層面，如行政小組、班主任角色上，都會以舊帶新，期望教師能「從做中學」。

最後，學校栽培人才後，同樣亦希望能夠留才在翠林。校方設有清晰、透明的系統，能讓同事在公平、公正、公開的環境下盡情發揮。如若同事打算升職，校方設有民意調查(Poll Test)，讓所有同事都能參與其中，就著同事是否達到翠林領袖約章而評分。當有能之士能有更多發揮機會，自然能夠聚集到人才留在翠林，這亦是真正的留才。

訪問日期：二零二二年十二月十五日

訪者：黃鼎皓、黃中信、陳睿琳、朱嘉駿

(從左至右：黃鼎皓、黃中信、霍俊榮校長、陳睿琳、朱嘉駿)





聽君一席話，勝讀十年書。採訪三位校長，不難找到他們對翠林的貢獻，他們承先啟後，把領導學校的重任交給下一任校長。

溫校長帶領教職員訂定學校願景：

「致力提供優質的學校教育，
務求每位畢業生具備就業能力。」

林校長把學校願景落實，設計高中轉銜計劃CAMPUS #註1，拓闊高中生的工作體驗及經歷。而霍校長則歸納兩位校長的貢獻，制定翠林的校訓：

「良工實學」 #註2

代表學校的精神，訓誨學生遵行的格言。



#註1

C: Communication

良好溝通能力

A: Abilities for the Job

良好工作能力

M: Moral and Values

良好品德和價值觀

P: Problem solving skills

解難及思維能力

U: Understanding

明事理

S: Self-management skills

良好自我管理 ability

#註2





翠林景



學校的環境與設施，
對於學生的學習和成長至關重要。
為了提供更好的學習環境，
在第一期(2004)校舍改善工程中，重點是建造禮堂，
以滿足學生日益增長的需求，
但這只是改善工程的開始。

在第二期(2017)的校舍改善工程中，
學校計劃進一步擴展校舍設施，提供更多的學習和運動場所。
籃球場的改變、健身室的設立以及外貌的轉變，
成為這一階段的重點改善項目，
為學生們提供更多元化的學習環境和活動空間。

除了校舍設施的改善，
學校也十分重視學生對專責人員服務的需求。
優化言語治療室、社工室、職業治療室和護理室的設置，
為學生們提供更全面的支援和關懷，
促進他們的全面發展和健康成長。

同時，學校也注重校園綠化工作，創造一個環保、美麗的校園環境。
種植翠林樹和翠田園為學校增添綠意，
為學生提供們舒適、寧靜的學習氛圍。

這些校舍改善工程的推進，
展示了學校對提供優質教育環境的承諾和關懷。
我們期待著這些改變帶來積極的影響，
為學生們打造一個更美好的未來。



“禮堂”的建造

2004

學校原是一座只有三層高的校舍



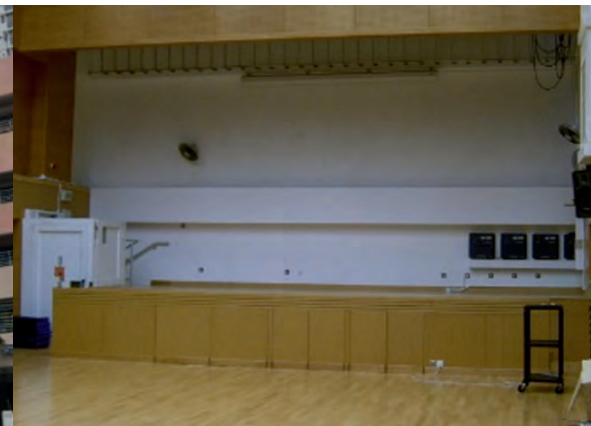
隨著學校改善工程，加設四樓及興建禮堂。



禮堂原位置是連接車場的園林



2005



2024

唔講你唔知

以往的特殊學校，在規劃上是沒有設置禮堂。當時學校任何活動都安排在雨天操場；因此時任的溫校長積極向當局爭取興建有蓋禮堂。今天我們可以享用禮堂進行活動，真是要多謝溫校長啊！



在規劃興建禮堂時，時任校長溫校長向建築師提出了幾項要求，以應對學校未來的發展。她期望禮堂能夠容納更多同學，同時也能提供多樣化的運動選項，例如打羽毛球和跑步等。為了達到這些目標，建築師修改了設計，包括加固地基、建造較高的天花板，並預留了可供日後增建閣樓層的空間。

“籃球場 自己改變”



歷史

由遷校開始一直使用，當時選用的顏色與外面籃球場顏色相近，令視覺上有向外延伸的感覺，代表融入社區。



2017年重鋪膠地及更換籃球架，設計主要以綠色球場配以紅色跑道，視覺上感覺更舒服，吸引同學、老師到籃球場做運動。

特色

以往設計：

- 1個籃球場
- 2個羽毛球場



現時設計：

- 1個籃球場
- 1個排球場
- 4個足球角球位
- 6條起跑線
- 每25米刻度顯示



足球比賽



“學校 人流最旺 自己地方”

籃球場一直是歷年舉行各類活動的場所，過往曾在這裏進行了足球、籃球及閃避球等班際比賽。

籃球比賽



閃避球比賽



歷奇



“新翼自子擴展”

1973年，校舍由油塘遷往將軍澳，當時建造了有蓋涼亭及燒烤爐，為師生們提供休憩的設施。



新翼擴建工程

2017年，因應付學生數目日益增長，學校啟動了大型擴建工程，並拆卸涼亭和燒烤爐。



建造過程

擴展的空間

新校舍不單提供了三個課室，更加設了醫療室、學生洗手間及周邊的綠化地帶。



體適能

跑步機



發電單車



“健體室自子設立”

四樓原設有「悠閒天地」，供學生在小息約同三五知己或教職員到來玩玩木棋、X-BOX，或是跳彈床，令四樓這個小角落總是充斥盈盈笑語。

直至2017年，為了更有效運用校園及關注學生的健康發展，藉S|W工程把「悠閒天地」改建為「健體室」。並在「健體室」內添置各項健體器材，例如跑步機，健身單車，智能運動鏡等。學生能於課堂或活動中，在老師的指導下使用各類器材，盡情揮散汗水，增加學生運動機會的同時培養健體習慣。



悠閒天地

“外貌

自子轉變”



2020年，校舍牆身翻新，經過教職員的投票，我們選擇了灰、黃、白、紫為校舍的新色彩。

外牆顏色歷史

溫校長談及學校外牆的顏色，當初以蝦肉色加紫色為主，目的與周圍環境(公園)配合，中間以鐵絲網及「拱門」牆分隔，令視野較廣闊。

外牆的新色彩

我們保留原有的紫色，並加入灰、黃、白的新色彩。當時翠林附近的環境也有改變與翻新，我們配合周圍的環境，選用灰、黃、白，寄望學生也能夠融入社區，貢獻社會。



2020



“言語治療室”



以前的言語治療室有一個大廳
連接三間治療室

溝通簿
演變



撕貼式溝通簿

指點式溝通簿

電子溝通簿

1990s

2000s

翠林日午間部

言語治療簿的演變

現在



家中的培訓材料和
圖片從手寫轉為黑
白影印，進而發展
至彩色列印，目前
已轉換為電子版

隨著入讀學生人數增多，言語治療師的配額
相應增加至4位。在2017年，言語治療室進
行改善工程，於大廳劃出一間房間作治療
室，現總共有四間治療室。



玩具流行榜

玩具屋

巴士及停車場

煮飯仔



“社工室”

社工組且特色活動



以前的社工室位於一樓，有2間房間。



桌上遊戲、獎勵計劃

○
1990s

○
2000s

翠林日專間廊

現在



隨著學校改善工程，社工室由一樓遷往地下，現有三間社工室，方便照顧學生及接待家長。



和諧粉彩、靜觀練習



家長教育、活動



“職業治療室”



隨著學校改善工程 加設四樓，活動室亦成為職業治療上課的地方。



翠林日間廊

○ 2006

○ 現在

將來

不久的未來，職業治療室即將啟動翻新工程，屆時期待欣賞到全新的治療室風貌！

“醫療室”

翠林日間廊

當年位於一樓社工室旁，實用面積略小。麻雀雖小，但五臟俱全。



2020年遷入新翼校舍，有獨立房間，設備齊全。

○ 1990s

○ 2020s

○ 現在

護理組活動



健康宣傳



治療及護理



運動小組





“翠林白子 樹木”



校園的植物是我們的朋友與家人，而樹木更是我們的長輩。它陪伴了學生的成長，與我們一起渡過不少悲與喜，也見證了各位教職員與學生的到來與離開。



樟樹的由來

學校曾經有一棵大樹，位置就是校園中心的圓形花園。數年前，大樹因蟲蛀而壞死了，雖然它的任務完成，但仍保留了很多珍貴的回憶。

失去了大樹，學校需要重新種植另一棵樹。從意義及實際用途出發，我們選擇了樟樹。香樟樹又被稱為幸福樹，它不畏寒風，頑強生長。學生的成長會面對不同挑戰，我們也希望同學能像樟樹一樣，迎難而上，茁壯成長。從實際用途而言，樟樹本身有驅蟲作用，這可以減少蚊蟲，讓學生有一舒適的環境小息與學習。



校園的守護者

學校門口有兩棵大杉樹，一直陪伴學校的成長，它們很高大，就像是學校的守護者。可惜的是，其中一棵杉樹因颱風「山竹」而倒下，教師們合力把樹身移走，至今也非常難忘。現在，校門外我們只見到一棵杉樹，雖然只有它一位，但它繼續謹守崗位，守護翠林。



“翠田園”

種植走廊的演變



學校新翼建成後，旁邊有一些空地，本來只用長花盆來試試種植太陽花、生菜等植物。後來越種越多，也有更多同學和教職員感興趣，來翻翻土、播種、來看看有什麼植物。看著蔬菜由小小的種子每天成長是一件頗奇妙的事。一叢一叢的番茄結著果子，特別好看。



種植一定會遇到困難，要了解植物不同的需要，照顧者也要有正向思維。遇上天氣不穩、植物缺水澆水、蟲害病害等等，師生都要學習去面對，想方法和請教他人。其中一個解決方法，就是由球場旁的種植走廊開始增建種植箱、滴灌系統。

設施也能令更多同學享受種植的樂趣，學習現今種植的模式，並增加了相關職務崗位和工作機會，學生可從職務中培養責任感、堅毅、勤勞等多種特質。



見到種植走廊的成效，停車場旁的空置土地亦讓學生開墾，流著汗學堅毅，並且根據之前經驗逐步發展設施。

我們也有小果園，由只有一棵木瓜樹苗，到現在種了檸檬樹、柑桔樹、橙樹、菠蘿……有同學問到「為什麼果樹和其他植物種植的位置不同？」，又有同學觀察到是日照、土質、去水等不同之處。

之後又建設了一個種植區，課堂上就有更多地方做研習實驗；而新設的水培種植系統、雨水收集灌溉等設備，更進一步配合STEAM教學的推展。現在種植區已擴展到新翼的天台，讓家長參與學校生活。

我們於新翼空地鋪設人造草地及增設半球形蜂巢式空間，以減少蚊蟲繁殖，及增加學生的休憩空間。





總
誌



在訪談中，我們發現溫校長是一位具魄力和遠見的校長。她致力為學生爭取更多的學習空間，並以多種方式和途徑，為他們爭取最大的福祉。在學校改善計劃中，她積極主動地與建築師商討興建禮堂事宜，並充分考慮了學校未來的發展和學生人數的增長。爭取了對禮堂地基進行加固及增高天花板的措施，為未來在禮堂加建閣樓的可能性留下了空間。

此外，當學校外牆需要翻新時，特意選擇油漆與鄰近的公園色調相配。中間使用鐵絲網和「拱門」牆作為分隔，以使校舍和公園相互融合，並提供更寬廣的視野。同時，為了防止不法者進入校舍，在鐵絲網附近種植了帶刺的勒杜鵑。這樣的設計既美化了學校環境，又確保了校內安全。

在是次訪談中，我們發現前輩為了學生，勞心勞力、默默耕耘地付出，若不是是次訪問，她的付出無人知曉，加高禮堂的心意亦永遠埋藏。這也叫我們反思，曾否為學生的益處盡心盡力？曾付出的心血如何延續下去……

前瞻



為學生提供良好的學習環境，有助培養他們的自主解難及探索的能力；妥善運用環境資源，建構優質的學習空間，讓他們學會珍惜生命、建立良好的生活習慣，迎接未來挑戰。

前輩善用校園各個角落，創造一個優質的環境，讓學生能夠自由發揮和展現自己的才能。這些寶貴的經驗和心得，成為後輩們在校舍空間和教學設計上的靈感來源。



生命教育



未來教室



前輩智慧傳承

“黎衍麟”



享受創作 多元發展

黎衍麟是匡智翠林晨崗學校2008年的畢業生，在學期間積極參與多元化的活動，包括：音樂、藝術、運動及童軍等。中學階段，衍麟因為同學創作了雞爸爸漫畫而誘發了對藝術的興趣，從而開展了創作之路。



積極探索 發揮想像

衍麟一直以樂觀積極的態度享受藝術創作，從畢業至今從沒放棄；由砌Lego到繪畫，後期更喜歡砌模型，現在更會親自替模型上色，有空時也會繪畫，持續進行多元化的藝術創作。

畢業後，衍麟開始參加不同比賽，2014年更成為香港展能藝術會認證的展能藝術家。他剛剛完成了漫畫冊「水晶奇緣之童話風雲」，現正構思製作高達圍景模型。



翠林人

引言

翠林之星

《說文解字》
「人，天地之性最貴者也。此籀文，象臂胫之形。凡人之屬皆从人。」

翠林50周年，7位掌舵人用心實踐「匡扶智障」的精神，培育翠林，與家長並肩同行，與社會各界攜手合作，讓莘莘學子茁壯成長，貢獻社會。翠林人有哪些特質？學生如何成長？畢業後生活如何？家長、教職員和不同機構眼中的翠林人是怎樣的？現在，就讓我們一起追尋翠林人的點滴吧！





翠林藝術家

“黃嘉光耀”



黃嘉耀小一入讀匡智翠林晨崗學校，2020年畢業。現於明愛樂務綜合職業訓練中心修讀電腦實務、辦公室實務及數碼錄像等課程。

虛心受教 務實勤力學

嘉耀中二時開始參加視覺藝術比賽，首次獲得郵票設計獎，開始培養對視覺藝術的興趣，高中時更選擇修讀視覺藝術科。剛開始繪畫時，他對很多技法都不熟悉，嘉耀感謝鄧文傑老師於視藝拔尖耐心教導，讓他學會接納別人的意見，盡力畫好每幅畫，不計較輸贏。2019年嘉耀參加了東九龍防罪繪畫比賽獲得冠軍，他十分開心，因為肯定了自己的努力，很有滿足感！



不斷學習 開創出路

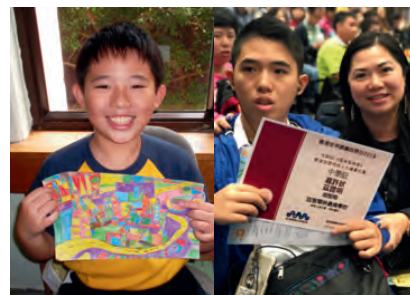
現在嘉耀忙於上課及溫書，少了時間畫畫，但於課程中學習了拍影片、攝影、修圖、後期剪輯等技巧，他希望能以不同形式繼續學習和創作，將來能於工作中實踐。

嘉耀表示，在匡智翠林晨崗學校渡過了12年，最想多謝鄧sir和蕭老師，程溫月如校長、林廣權校長、霍俊榮校長和Ivy姑娘，感謝全體教職員，幫了他好多，他十分開心！



“胡禾呈自告”

胡程皓小三入讀匡智翠林晨崗學校，2021年畢業。入讀學校後，他藝術方面的天分被發掘，參與了不同藝術活動、比賽及展覽，探索藝術的世界。他不但獲頒2014年度富衛x匡智「活出我今天」獎勵計劃-助學金，成功出版畫冊，更於2015年獲香港展能藝術會認證為展能藝術家。



畫展所長
活出非凡

畢業後，程皓依舊繼續創作，逢星期六的課外活動就是去聖雅各啟藝學院畫畫，此外亦有定期跟網上導師學和諧粉彩。媽媽與程皓一同上課，考獲和諧粉彩導師牌照，2022年11月更與程皓聯同藝術組織到新加坡參加大型畫展。



程皓媽媽表示，藝術創作對他的情緒行為十分有幫助。很多時候他有情緒是因為不懂表達，沒有渠道宣洩，同時亦不夠專注，畫畫能改善這幾方面。青春期的時候，當他有情緒時，就會開始畫最喜歡的企鵝、卡通片等，我們從畫作中發現他有不妥或者不悅的情緒，便能及早疏導。

程皓媽媽感謝謝Sir於小三時發掘了程皓，又感謝鄧Sir對他的指導，十分包容、體諒這班藝術家，懂得善用學生的長處，又能按學生喜好給予自由度發揮。



文詩詠現於匡智翠林晨崗學校就讀中五。從小她便喜歡拿起畫筆在牆上畫畫，詩詠感謝媽媽一直鼓勵她發揮創意，才成就了今天的她。



翠林藝術家

“文詩詠”

擁抱困難 調整心態

成長的過程中，詩詠曾因各種因素短暫放下畫筆，幸好中一入讀匡智翠林晨崗學校後，於老師鼓勵下又再重拾對繪畫的興趣，更有機會參加不同藝術創作比賽，一直坚持至今。詩詠感到十分榮幸，有機會於2019年聖誕聯歡會送了一幅西洋畫作品給獅子會，她希望透過這幅作品將聖誕節歡樂的氣氛帶給其他人。

詩詠多謝林老師欣賞她在視藝方面的才能，邀請她參與設計50週年特刊的藝術創作，肯定她的能力。得到老師的欣賞，改變了她從前負面的想法，也學會欣賞自己。

升高中後學業變得繁重，要兼顧畫畫和學業為她帶來不少壓力，詩詠曾想放棄畫畫專注學業，但她感謝老師及媽媽鼓勵她要學懂擁抱困難，從中學習，能堅持才能把事情做好。



展望將來
勇往直前

現在詩詠開始計劃出路，常聽說畫畫未必能夠維生，她也有考慮這現實問題，但身邊愛護她的人都鼓勵她不要輕易放棄。繼續發展藝術，對日後就業又是否一點幫助都沒有呢？詩詠希望畢業後，可以進修相關課程，能找到出路，同時也能繼續創作。

翠林健將

“陳睿琳”

相信自己
常存希望
邁向成功



陳睿琳 2020東京殘奧的香港游泳代表，並於100米蝶泳獲得第四名的佳績。她從2014年開始學習游泳，至今已約八年。除了努力練習，還有甚麼因素幫助她邁向成功呢？

逆境自強 突破自己

睿琳習泳初期表現一帆風順，每次比賽都能創造新的個人最佳成績(PB)。後來，她經歷了一段停滯期，很久都未能創出新的個人最佳成績。睿琳期望自己能不斷進步，因此她感到很失望，並失去繼續習泳的動力。

幸好，她的家人、教練和朋友在身邊開解她，幫助她重拾信心。並讓睿琳明白除了良好的游泳技術，成功的關鍵是自信心。她明白不必在比賽前判斷自己會成功還是失敗，只要相信自己可以成功，努力嘗試，才有機會邁向成功！

尊重老師 懂得自律

最後，睿琳分享了游泳怎樣才能有好表現。她表示除了對游泳有熱誠，更需要謙虛學習、尊重老師。睿琳樂於遵從教練的指示和安排，做好每一次的訓練。此外，她還是一個懂得自律的同學，平日也會保持良好的生活習慣，勤做運動，鍛鍊出好體魄！



翠林健將

“洪溢謙”

嚴以律己 精益求精

洪溢謙於2018年在維也納參加花式滑冰比賽獲得銀牌。他由小學四年級便開始學習滑冰，對自我要求高，並會勤奮、踏實地練習。除了準時出席定期的花式滑冰訓練，還會天天進行伸展運動，鍛鍊體魄。此外，溢謙會善用課餘時間，在家也會常練習各種花式滑冰動作，十分勤奮好學！



走出香港 放眼世界

溢謙有不少到外地訓練或比賽的機會，除了有機會與外地運動員交流外，還可以藉此認識其他地區，增廣見聞。溢謙分享了一次到深圳鄰近地方訓練的體驗，那裡地廣民眾，與香港迥然不同，讓他刻骨銘心、畢生難忘！最後，溢謙勉勵大家：「要多做運動！」



“陳浩然”

克服恐懼 堅毅不撓

陳浩然於2020年在瑞典參加速度滑冰比賽獲得金牌。他自2015年開始學習滑冰，至今已約7年。最初，他對滑冰感到害怕，因為怕跌倒受傷。但他憑藉堅毅不撓的精神，經過不斷的嘗試、跌倒、再嘗試，最後他不僅克服恐懼，更成為速度滑冰金牌得主！

遇強越強 不屈不撓

浩然憶述瑞典比賽的對手是一名速度極快的強勁對手。但他沒有因此而放棄爭勝，反而勉勵自己要盡力嘗試，結果成功戰勝對手，並取得金牌！這見證了只要盡力嘗試，便會有成功的機會！



專心致志 享受其中

晉暉表示很高興能成為MIB一員，發揮自己的音樂才華。雖然MIB比賽前的練習時間很長，老師的指導很嚴厲，他會感到緊張，但他每次也會用心練習，享受練習和比賽的過程，盡力發揮。

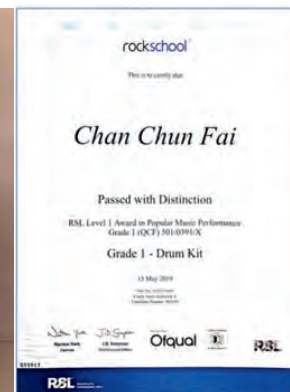


翠林音樂家

“陳晉暉”

勇於嘗試 動靜皆宜

陳晉暉是2022-2023年度畢業生。晉暉動靜皆宜，既會打乒乓球、跆拳道，也是MIB的隊員。他負責吹奏單簧管，也有機會學習打鼓。晉暉已於2019-2020年度考獲爵士鼓Grade1證書。

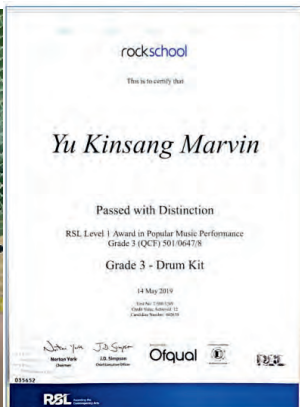


“余建榮”

熱衷音樂

孜孜不倦

余建榮是2022-2023年度畢業，是MIB的隊員，負責演奏爵士鼓，並已於2019-2020年度考獲爵士鼓Grade 3證書。



迎難而上

努力堅持

建榮表示MIB不時會參與比賽或獲邀擔任表演嘉賓，他對「特殊教育支援成果分享會暨嘉年華」的印象最深刻。雖然表演時他覺得很緊張，但對他來說這是一份殊榮。最重要是他學會了面對困難也不放棄，靠自己堅持努力！



“陳俊廷”

發揮亮點

音樂人生

沉醉音樂

自得其樂

陳俊廷入讀學校第四年，老師發掘他的音樂才華，提拔他加入學校MIB樂隊。俊廷在課餘時也學習打爵士鼓及閱譜，畢業後除了在家打鼓自娛，亦加入了鄰舍輔導會樂隊，有機會夾Band，參加表演和比賽。



疫情前新年春茗酒樓表演



2021年舞動舞台比賽第四名



培養興趣

以強帶弱

俊廷在疫情期間在家自學鋼琴，不但加深了對音樂的興趣，更減少很多壞習慣，讓俊廷的生活多了色彩和娛樂。



翠林音樂家

“楊昕彤”

團隊合作

茁壯成長

楊昕彤是翠林的畢業生。她覺得學校讓她參與音樂，讓她將音樂變成樂趣，學習服從及帶領團隊合作完成任務；更讓她從失敗中學習，在音樂生涯裡能每刻與同伴共同進退，現在回顧也深感高興。



翠林音樂 薪火相傳

昕彤認為音樂表演是一個團隊，她寄語學習音樂的師弟師妹要用心練習，學習聽從指令，團結一致完成過程，做好每一次的演出。她希望畢業生能以身作則，回饋學校，協助師弟師妹學習音樂。最後，她希望翠林的音樂能一代傳一代，發揚光大。

翠林精算師

“黃鼎皓”

努力付出、
不驕不倨、
超越潛能！

黃鼎皓自小對數字特別敏感和感興趣，小一時被數學老師發現潛能，栽培他參加數學比賽，並屢獲殊榮，包括：國際數學奧林匹克(香港選拔賽初賽2023)銀獎、希望盃國際數學競賽金獎和南方杯國際數學競賽金獎。中學時，分別到香港中文大學修畢代數方程解法課程及香港科技大學修畢了中學/大學雙修課程2018階段一(數學)。



勝不驕、負不倨

鼎皓自小便於比賽中屢獲殊榮，他不會因此而驕傲，相反會提醒自己要以平常心面對賽果。不論比賽勝算是多少，鼎皓每次也會全力以赴；遇有落敗，他亦不氣餒，會自我檢討，期望下一次比賽會表現最佳！這種良好的心理質素，幫助他一次又一次取得勝利！

排憂解難莫佳、永不放棄

除了無數獎盃和證書，進修數學更能幫助鼎皓提升解難和自我管理能力。修讀大學課程時，鼎皓遇到不理解的英文筆記，會自行上網搜尋答案並加以分析。此外，他修讀大學課程需要放棄參與興趣班和與親友相處的機會，但他亦會學懂排列優次，珍惜每一個學習的機會！

最後，鼎皓想分享兩句歌詞：

“Never gonna give you up, never gonna let you down” 藉此勉勵大家對自己熱愛的事情，永遠不要放棄！



“尋人記”

尋尋覓覓，
尋找不同年代的學生，
他們的生活是怎樣呢？
現在讓我們尋找線索，
找出……

“那些年，這個人”



A B C D

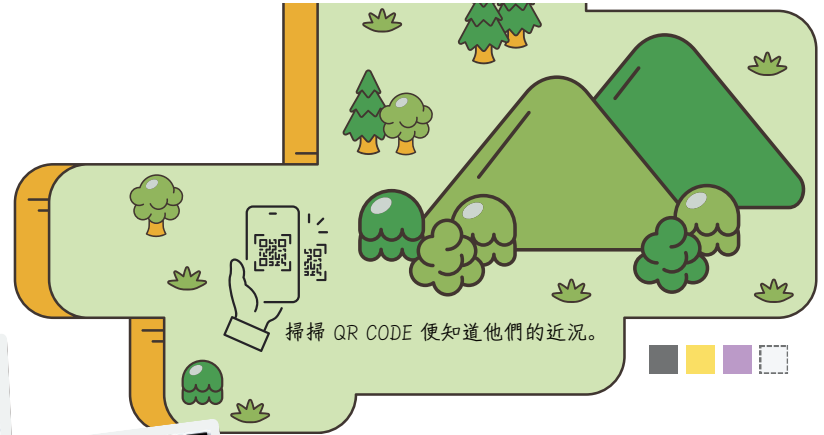
E

F

G

H

I



賴宥丞



E



A 鄒偉城



F 陳睿琳



C 陳宏照

I 楊昕彤



H 陳晉健



D 梁學軒



B 馮健塘



G 黃寶茹

一世翠林人

走過50年，
歷任教職員也想趁此機會送上祝福。

謝深玲老師
祝翠林年年有今日



葉雅儀老師

歲歲有今朝



劉秀英老師

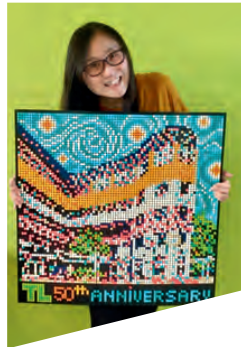
等我打頭炮，送份
禮物畀翠林先



翠林50歲喇
社工劉潤德先生



我哋預備好喇
何美英助理文書主任



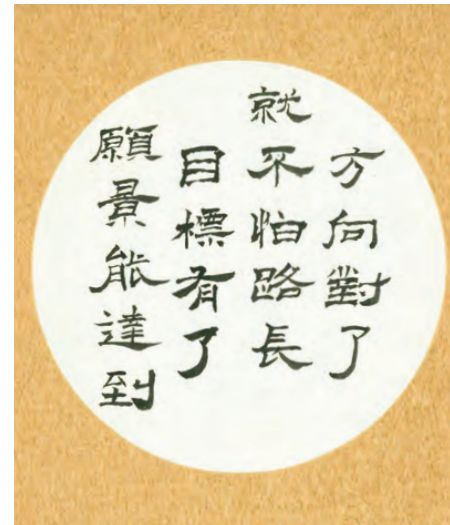
翠林生日，我哋翠林人
梗係要送禮物啦
李嘉嘉老師

劉秀英老師

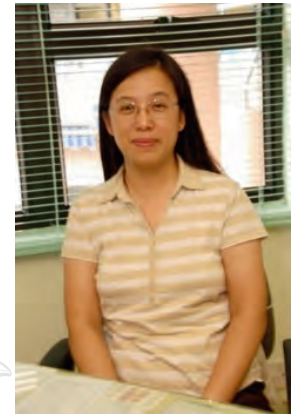


紅色的士多啤梨：
代表充滿朝氣、健康成長的學生
綠色的奇異果：
代表學校建在環抱翠綠的環境中
黃色的菠蘿：
代表充滿晨光的校園

願匡智翠林晨崗學校在未來繼續作育英才，
為有特殊需要的學生提供一個快樂、健康及安全的學
習校園。

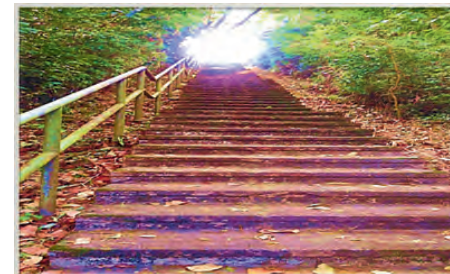


何美英題麥榮譽書



何美英
助理文書主任

祝願全體師生身心安康，校務蒸蒸日上。



攝於落馬洲



社工羅潤德先生



匡智翠林晨崗學校以真誠、真心、真情辦學五十載；祝願：匡智翠林晨崗學校以積歷之厚蘊再創輝煌！

送上我同太太一齊合作嘅對聯和諧粉彩畫，祝願匡智翠林晨崗學校繼續開來，為特殊教育展開新篇章，邁向100週年！



一世翠林人

一世翠林人



葉雅儀老師

綠掌，心心的外形表示翠林人齊心、一心一意為學校和學生付出及貢獻。

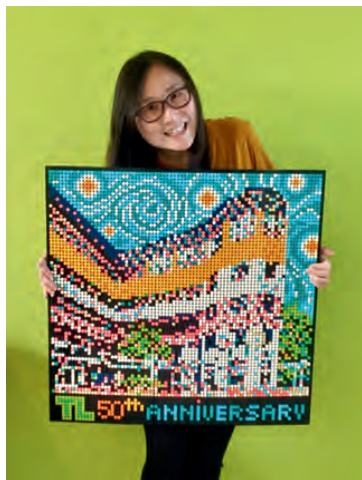
百合，匡智翠林晨崗學校作為業界的中流砥柱，與業界百花齊放。

五個圓圓的乒乓菊，每一個代表一個十年，全體翠林人都係咁團結！

綠毛球，代表匡智翠林晨崗學校各位教職員及師生的青蔥歲月，充滿生機和活力。



掛住嚟翠林工作日嘅日與夜，製作咗呢份禮物。祝翠林師生生活愉快。



利嘉嘉老師



謝潔玲老師

繡球花色彩艷麗、喻意着希望、團結及永恒

祝福匡智翠林晨崗學校各位家長及師生全人能懷著希望，團結一致，邁向美滿的人生。



翠林代言人 家長眼中的翠林

—李志安家長



張漢蓮女士 李志安家長
曾任家長教職員聯會委員
兒子就讀年份：1999-2012



內容：
細數兒子為何入讀匡智翠林晨崗學校，分享當年家長們如何緊密連繫及育兒心得，感謝教職員對學生的關愛，更欣賞學校的因材施教。



家長眼中的翠林

—胡程皓家長

李祥佩女士 (學生胡程皓媽媽)
曾任家長教職員聯會委員
兒子就讀年份：2014-2021(插班生)



內容：
細訴育兒之路，感謝匡智翠林晨崗學校教職員上下一心的協助和教導，讓兒子畢業後能獨立自主及來去自如，讓家長有信心面對子女成長的不同挑戰。

翠林代言人

“家長眼中的翠林”

—廖家進家長

翠林50載、感恩有你同行



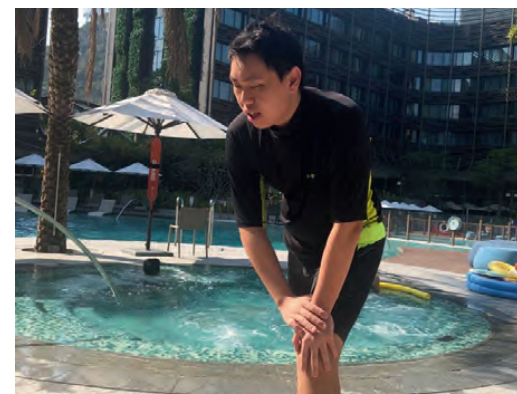
不經不覺，小兒家進今年已22歲了，3年前畢業的他現已在聖雅各福群會力行工場工作了。工場職員都認為他的工作能力不錯，這些都要多謝匡智翠林晨崗學校老師的悉心教導。

家進在小學三年級才轉到翠林晨崗學校就讀的，回想當時四出尋找學校時，我首要選擇的便是老師，甚麼校舍及設施等都是次要；記得參觀學校時，我能感受到課室內的學習氣氛很好，同學們會踴躍舉手，老師教學時總會夾雜著讚賞的說話。當時我感到是這裡的老師教得開心，也有著使命感，這都是我參觀其他學校時看不見的，最後我決定搬到將軍澳區居住，讓家進入讀這所心儀的學校。

入讀後，我對學校整體的觀感也沒改變，教職員是專業、有耐性及有使命感。兒時的家進有許多奇怪行為，例如：他到酒樓飲茶時，會爭著斟茶，但往往都要把茶斟至滿瀉才罷休，我用了很多方法也不能處理，最後向老師求救，結果老師透過社交故事，用視覺策略給他清晰的指示，行為便立即改善了。

步入青春期的家進，脾氣暴躁、甚至會動手打人，不少老師都「遭殃」過，但他們對家進的態度沒有改變，依然繼續循循善誘的教導，這點我至今也感到很抱歉，亦感謝各位老師對家進的包容。

藉著學校50週年，祝願翠林晨崗學校年年桃李、歲歲芬芳；也祝願所有教職員身心安康，繼續教得愉快！



“家長眼中的翠林” — 李皓勤家長



很榮幸能在翠林晨崗學校創校50週年透過特刊分享兒子的成長時光。

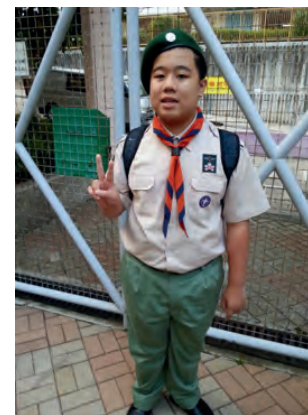
皓勤在2020年畢業，他在高中調適課程選取了參與匡智松嶺訓練中心的綜合清潔訓練。在職評局的評估中，亦建議他可嘗試職訓中心，讓他延續學習，從而增加對他在學習上的挑戰和準備。當畢業後，他獲取錄就讀匡智松嶺綜合職業訓練中心的環境綜合清潔訓練課程，現快將步入第二個學年。

回想為兒子在小學一年級選擇學校的時刻，作為父母的感覺和期盼是能找到如家感覺的校園，讓他在充滿愛的環境中成長。選校前，我們透過網站平台先了解各校的教學理念和課程，亦透過訪校活動參觀校舍，初步感受校園的學習氣氛。當我步進匡智翠林晨崗學校那刻的感覺仍深深在我腦海中——這所充滿着愛的校園，在校門迎接我們的工友，他親切的笑容令我緊張的心情也變得輕鬆了。接着，看見老師友善地指導站崗同學負責的工作，鼓勵他勇敢分享學習歷程，服務生歡迎賓客來臨，學生共同的參與，那刻感覺像與家人相聚般。觀賞表演節目時，展現老師們對學生悉心栽培，個別化地按能力培養他們獨特的專長。這所校園正是我心中所想的。



兒子就讀十二年裏，我一直很欣賞這所校園的教學和管理，上下齊心的專業態度、關愛共融校園文化和尊重欣賞學生的獨特能力等。皓勤是一位自閉症的孩子，並不善於用語言表達所思所想，每次有機會放假時，我會爭取機會送他回校，與老師溝通和了解他在校的情況。每次步進校園的感覺也沒有改變。親切的姐姐會分享兒子每天回校主動打招呼，當值老師前來問候我們家庭的近況，社工和姑娘友善地與兒子交談，班主任分享他最新近況。這一切，從專業、認真和投入工作的教職員中感受到。你們每日付出的努力、耐心地等待他點滴成長，如農夫悉心栽種，辛勞付出不計較，默默等候着，開花結果收成的時刻。此刻，我和兒子可以與背後支持他成長的教職員分享，你們的悉心培育開始綻放着鮮艷燦爛的花朵。他懂得尊重別人、對事物富有好奇心和主動做事，也從不計較。一切一切深化了他做事的態度和個人品格，改變他的個性。

進入青少年階段的皓勤，能運用學校所學的知識、技能和態度，延續運用在不同社會環境中。你的個性成熟了，懂得關心家人，顧及別人的感受。當你想念母校時，你會主動要求在假期，到校園附近走走，當巧遇校長或老師，你會歡喜一整天。同時你亦很清楚理解自己的轉變。看到你到訓練中心前自行整理和準備，開始懂得分享生活點滴的感受和軼事，你真正長大了，這一切得以順利適應和改變。我們一家深深感謝匡智翠林晨崗學校的教職員，你們每刻的付出，燃亮他們的成長，讓他從黑暗中找到發光的道路，拿着這分勇氣向前走。感謝付出的您們。藉此祝賀五十週年校慶活動順利進行。讓貴校為需要協助的家庭和孩子們延續光和亮，帶他們行應當的路。



“家長眼中的翠林”——賴學禮家長



走過五十週年確實是不容易，很感謝學校給予這次機會，為特刊撰寫一文。回想這些年，校園生活總是離不開一段段的師生情懷，本人想藉此機會感謝已榮休的謝潔玲老師。

小兒學禮是翠林晨崗學校的插班生，謝老師是他當年的班主任。誠然，學禮有頗多的行為問題，例如：不能安座、偷吃零食及情緒高漲等。雖然學禮的問題多多，但謝老師總會細心觀察和體諒他的錯失，並用盡無比的耐性，反覆嘗試不同的方法。當然，事情不能那麼輕易解決，但她總不氣餒，反而面露笑容說：「不要緊，再來一次」。

學禮經常偷吃零食，我便建議在他的食物袋加上密碼鎖。謝老師竟然沒有否決這個「特別」的建議，反而更支持和盡力執行，現在回想起來的確令人會心微笑。由於這種無私的教導，不知不覺間學禮便和謝老師建立了一份真摯而深厚的師生情。縱使學禮的行為情緒問題依然多，我們都很感謝老師在這個艱難的階段能與我們同行，給予我們莫大的支持。

在我眼中，每一位翠林晨崗學校的老師也是謝老師，他們會細心留意每位學生，費盡心力嘗試不同方法，只為學生有改變和進步。作為家長，我希望學禮將來能成為一個有自信和獨立自處的人，相信這便是對學校及老師們最好的回饋了。

祝願匡智翠林晨崗學校有更多個精彩的五十週年。



“外界人眼中的翠林人”

「未來」翠林人—當學生走進社會……

大家有想像過當學生離開校園，進入社會時會有如何的表現嗎？外界眼中的翠林人又是具備甚麼特質的呢？學校致力培育學生的就業能力，在高中學階設有「工作實習計劃」，為學生提供真實的職場體驗。透過與其中兩間機構的訪談，一起了解外界對「翠林人」的觀感。



TRONDA Electronics Ltd.

受訪機構一： Tronda Electronics Ltd.
機構受訪代表： 阮小姐

一切由「情」開始

談到當初接受計劃邀請的原因，阮小姐分享公司負責人的兒子是我們的舊生，是「翠林人」的一份子。兒子在我校成長、學習，令公司負責人體會到學生需要工作的機會，亦更明白此工作實習計劃對學生的意義和價值；故此，機構決定在日常繁忙的辦公室中，為學生提供工作機會。

翠林學生在職場的第一印象

每次見到實習學生的新面孔，學生給機構的第一印象皆是待人禮、態度謙恭。以初嘗職場的「新鮮人」而言，他們在接觸相關工作時，亦肯學肯做，沒有半點遲疑縮。

學生的工作表現

機構讚賞實習學生們的工作表現，虛心學習、用心完成；當遇上困難時，亦能做到不恥下問，勇於解決問題，這也是機構其中一項對學生欣賞之處。學生積極求進的工作態度，令他們在實習中獲得進步和成長。在每期的實習完成後，學生無論在辦公室實務的工作技巧或態度上，皆有明顯的進步。學生對於自己的工作能力更有信心，自然在工作方面也更投入和積極，這也是實習計劃的目標之一。

在此，送上來自機構的祝福：

希望每一位「未來」翠林人都能向自己的目標進發，加油！



外界人眼中的翠林人

受訪機構二： 基督教靈實協會—翠林長者日間訓練中心
機構受訪代表： 單位營運經理—莊姑娘

一個機會 造就學生未來

透過工作實習計劃，我校與中心有多年的合作；協會認為實習計劃別具意義，希望為學生在裝備就業的路上提供機會。而在是次的訪問，中心亦分享了對翠林學生更深的感受。

翠林學生在職場的第一印象

實習學生們給中心職員的整體印象正面，中心職員形容學生們「精靈、主動、勤快」，當聽到這個回應時，筆者腦海立即浮現學生在校園的活潑畫面，同時亦很感恩學校多年的努力，令學生真正能「快樂、成長」。

學生的工作表現

學生刻苦耐勞、主動的工作態度，深受中心職員們的欣賞。經理憶述最令她難忘的學生工作片段：學生們在小廚房，為長者預備茶點飲料。當時正值暑天，在較熱的工作環境下，學生毫無怨言堅持完成工作。翠林學生不怕辛苦的工作態度，令職員們都由衷地讚賞這一班「實習員工」。

經過多年的合作，機構員工對翠林學生也有一定的認識。談到學生的整體工作表現，評價都十分正面，更認為大部分實習學生的能力表現不遜於主流員工；甚至在態度上更勝一籌。

祝福

翠林學生者能看見自己的長處，
在社會中發揮自己。



對「未來」翠林人的期望

對於學生的期望，機構期望學生將來進入職場後：能保持現時誠懇的工作態度，甚至能感染他人；以自身能力回饋社會、惠及社群。在此，機構以一《聖經》經文，為翠林人送上祝福：

「耶和華看人不像人看人，人是看外表，耶和華是看內心。」
(撒母耳記上 16:7)

受訪機構：基督教家庭服務中心誠愛兒童之家
機構受訪代表：梁經理

「家」校的愛—成就學生成長路

學校致力培育學生的身心靈發展，對學生的成長需要一直給予無微不至的關顧。面對學生的不同需要，學校一直與相關的服務機構保持緊密和良好的合作關係。而是次的訪問對象，是為支援學生的家庭及住宿需要共同努力的機構—誠愛兒童之家；一起來看看「家」校的合作如何為孩子建立成長路。

從合作中看到翠林人的特質

在機構眼中，翠林教職員的特質是令學生進步的其中一個關鍵因素。教職員對學生抱持溫柔 and 耐性，不但盡力照顧每一位學生；更是在大小二事上皆全力支援。無論是教師、社工或專業人員，對學生的需要有很高的敏感度，能洞察學生在校內或家舍中的個別需要，並主動提出支援，與家舍合作。針對不同的狀況，教職員能做到因材施教，因應學生不同的能力和情緒需要，配合適切的支援方案。

而在翠林成長的學生在家舍中也體現出「翠林精神」。機構職員發現翠林的學生皆有禮主動，見面主動打招呼、有需要時主動表達歉意，是難得的習慣。此外，翠林學生額外的活潑好動，善於表達自己；在不同的狀況下，對生活仍保持熱情。

為學校送上祝福

機構欣賞學校在培育特殊學習需要學生上不遺餘力，祝願學校：

在關愛的校園中，繼續培育孩子，

讓每一個學生都享受上學；締造美好的校園時光。

「家」校合作 治癒學生心靈

梁經理分享多年來與學校合作的感受，當中體會到家校合作的重要性。學生在成長路上往往會遇到不同方面的困難，學校和家舍的合作，令學生慢慢進步，最終達致成功。家舍欣賞學校能在支援學生的問題上，作出多方面的配合。無論是在校內或校外的問題，都願意全力合作，教職員對學生的付出亦帶給學生不少的力量。梁經理最印象深刻是有一次，學生在街上情緒突然出現問題，幸好當時學校、家舍和家長三方面的即時支援及處理，令危急的情況得以緩解。

對翠林學生的祝福

當學生長大成人，機構希望學生能獨立面對社會。步入社會是人生的重要關口，家舍期望學生能勇敢面對社會的現實，坦然面對對與錯。而在就業方面，希望學生能珍惜在翠林的學習時光，發展自己的職業興趣，在社會中貢獻自己的力量，獲得滿足感

“回僑負過去 創建未來”

匡智翠林晨崗學校在過去50載，教職員與家長並肩同行，與社會各界攜手合作，孕育、成就每一位獨特的孩子，使他們各展所長。

從學生的故事、教職員的祝賀、家長和外間機構的分享，深深體會到「翠林人」良、工、實、學的特質。

如《管子·權修》所提及

「一年之計，莫如樹穀；
十年之計，莫如樹木；
終身之計，莫如樹人。」

匡智翠林晨崗學校繼續以「致力提供優質的學校教育，務求每位畢業生也具備就業的能力。」為願景，培養學生具備「CAMPUS」六個範疇的能力—良好溝通能力、良好工作能力、良好品德及價值觀、解難及思維技巧、明事理、良好自我管理能力。



「情」

翠林



引

「情」是維繫人與人之間，不可或缺的。

「情」可以用說話、用肢體語言、用文字、用行動去表達。

「情」可以有形的或無形的。

「情」可以讓對方感受、體會或經歷。

「情」的建立和維繫，建基於彼此關愛、信任和珍惜。

翠林50周年，踏入半世紀的日子，一個充滿「情」的校園。
我們嘗試從三方面(師生情、專業情、家校情)去探索「翠林情」。

我們如何維繫在一起？我們又如何持續地發光發熱？
現在，就讓我們一起回憶，一起「傾」情翠林吧！

健澹在畢業後從事餐飲業逾十年，亦同時延續音樂上的興趣，成為一位出色的小號樂手、助理舞台監督及助教。

健澹認為多姿多采的校園生活讓他蛻變成爲一個有自信、勇於表達、不怕挑戰自己、做事有恆心的人。他亦不忘感謝良師們的陪伴和教導，讓他在音樂和成長路上發揮所長，獲得不同的成就。

他亦寄語翠林師弟妹要多作嘗試，廣納知識、擴闊眼界，更要學會辛勤，爲人生作好準備。



足本訪問片段



校友訪問 “馮健澹”



晉健是2018年的畢業生，這次訪談過程中，老師見到晉健爲了自己的理想而努力奮鬥。他願意面對自己的過錯，學懂從知足、珍惜和感恩中反思。期盼他能持續進步和學會尊重，爲前路繼續打拼，走出一條康莊大道。

晉健感深刻的是中三那年被老師挑選參加匡智會的烹飪比賽。感恩老師挑選自己出賽，並安排額外特訓，多天留校與老師不斷試煮菜式。比賽當天，晉健最終能在30分鐘內完成，並獲得優異的成績。這次經歷明確讓晉健知道將來很想在飲食業發展。

晉健很感恩學校師長多年來的幫助和照顧，多年在翠林的學習，教懂晉健爲人處事「尊重」和「負責任」的重要，學習有條理去處理事情。畢業後，無論是樓面或廚師的工作，晉健都不會計較，認真做好。「我漸漸明白，很多事情不是必然擁有的，當我們擁有的時候，我們便要好好珍惜」。

晉健最想多謝阮老師，因為無論在學習、與人相處、工作和家庭方面，當晉健遇到困惑和難題時，她都會提點晉健，並教懂他待人接物應有的態度和自我肯定的重要。晉健和阮老師經歷甜酸苦辣，有開心歡樂，亦有汗水和淚水。晉健真的感激在翠林遇到她。



足本訪問片段

“陳晉健”

“鄧偉誠、鄧穎靈”

兩位校友爲學校
默默耕耘，
以貢獻母校爲榮，

感謝你們的付出！



足本訪問片段

兩位校友均現職本校 穎靈現兼職教學助理，需協助教師處理不同的工作。他在學校讀書時充滿快樂的回憶，尤其爲參加MIB感到自豪，亦非常感激當年的師長啟發他創作模型的興趣，讓他培養美術手藝，有助他應付現在的工作。

誠哥則是油塘晨崗學校的舊生，已在翠林服務26個寒暑！他娓娓道出當年校園快樂的時光，十分懷念老師們帶領他參與童軍及足球等活動，充滿窩心的回憶。誠哥與同事相處愉快融洽，亦繼續從他們身上學習。他希望看著師弟師妹長大，亦爲能回到母校工作而感到高興。



陳晉健(左二)、阮竟聰老師(右一)

“窩心小故事”

雖然有特殊學習需要的學生在言語表達上未必很流暢，但他們仍與一般人一樣會用實際行動表達關心。現在讓我們一起看看觸動人心的小故事吧！

吳海曼老師

舊生姜善豪在我懷第二胎時製作了一個平安包給我！雖然擔任他班主任已是初小的事，欣喜他這麼多年後仍會自發送上祝福，可見其感恩之心。



校護

盧穎榮姑娘

有一日，何國維在校學習製作擴香石，還送了自製的擴香石給我，感謝我陪他一起做運動及關心他的健康。欣賞國維懂得感恩，亦很感謝他的心意！仍記得有次提醒國維於早餐時可改喝減糖的檸檬水，國維翌日向我表示他已改喝走糖的檸檬水。欣賞國維願意幫自己！



張麗然老師

畢業生陳晉健同學會在大節日或暑假時發訊息問候我，很窩心！現在他在食肆當廚師，覺得他能學以致用，最感動！

言語治療師

陳慧詩姑娘

某天言語室有一架巴士模型遺失了，卻多了一架繪畫得細緻的手作紙盒巴士。追查後得知是曾志盛同學偷龍轉鳳，將原本巴士美化後送給校長。但他「盜亦有道」，用心機製造了一架替代品給我，最後寫了悔過書真誠道歉，讓人啼笑皆非。



言語治療師

李瑞雲姑娘

鄧穎靈製作了不同款式的大廈模型送給我，令言語室多了精緻的玩具，學生上堂亦很喜歡，還經常問是誰製作。很感謝穎靈用心的製作及心意！



李佩娟老師

魚姐姐是我教高中後第一屆的畢業生，她畢業接近二十年。自從她畢業後，每年農曆新年她都會到我家拜年，這些年來從未間斷。今年疫情嚴峻，她說不到我家拜年，但約我在港鐵站見見面。當天她放工匆忙過來，特意送我賀年禮盒，閒聊幾句，然後她又匆匆離開，原來她晚上還要兼職。在港鐵話別後，看著她離去的背影，我感受到手中禮盒的溫暖。看著她來去匆匆，為了送我賀年禮盒，心中萬分的感動，感動因為她的心意，感動因為她的成長，欣慰見到她努力工作，努力生活。

教師助理

蕭愛麗姑娘

有次方家齊向我分享一段關於「講真話」的說話，令我十分感動。家齊表示「講真話往往就好似啲藥咁難吞嘅，但係用咗啲愛心就會好舒服！」還提醒我，當別人不明白自己的意思時，可以簡單去表達，而且講真話需要顧及別人的感受！相信比我更感動的是教導家齊的張鏡光老師！



學生的

"行動研究"

研究目的：

翠林教職員的專業，必須落實到學生身上。個別學生如需較多支援，翠林傳統以學生個案會議，共商策略。2014年度開始，學校配合生涯規劃教育，全體教職員每年會分組進行行動研究(Action Research)，從學生生涯規劃的角度，以跨專業協作模式，針對學生個別需要進行行動研究。透過研究問題，策略之嘗試與應用，反思與分析，讓教職員的專業有所提升，並發展不同的教學策略，協助學生成長。

由2014至今已接近五十位學生曾參與研究。參與的學生有新生、將轉學階或畢業班、不同學習程度、自閉症、非自閉症、需較多支援、特別健康需要等。



例子：以學生對烹飪的興趣為基礎，提升她的烹飪技能，進而強化學生的自信心和個人形象

研究主要元素：

- ❖按學生成長、學習及特殊行為需要；
- ❖挑戰固有教學與支援方法
- ❖提升過往行動研究曾使用之策略；
- ❖非面授下的教學與家長參與；
- ❖強調不斷反思和修訂策略；
- ❖從多方面收集證據，顯示成效；
- ❖以貫通式專業團隊支援；
- ❖強調家校合作；
- ❖善用評估數據；
- ❖善用學生不同資料，如學生行為紀錄；
- ❖參考文獻或理論。



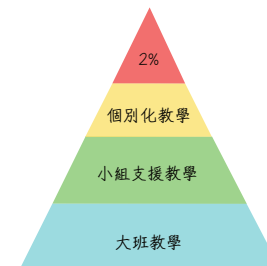
例子：透過行動研究，採用多元策略提升學生溝通和表達能力

2% 的學生

「專業，是願意多走一步」。

2016年，因為一位高中學生不願意上學，學校發現個別學生因特殊情況而影響學習，於是在大班、小組、個別的三層支援架構外，為全校2%的學生，額外提供資源。幾位教職員主動嘗試運用自己的「空節」，共同商量如何支援學生。他們為學生編排個別化學習時間表，「落水」入班支援；設計特別學習活動如製作食物；安排課堂獎勵；為家長提供建議等，讓學生願意上學。教職員在過程中不斷檢討和修訂策略，最後學生大部份時間願意上學，課堂中亦能參與學習，表現有改善。學生已畢業，亦有合適的出路。往後的學年，不同的教職員仍參與2%學生支援，協助不同的學生跨過學習、情緒、社交上的困難。為了學生，多走一步。

2% 學生 支援方案



首次會議	-了解學生背景 -進行現況分析 -討論研究目的	-訂立策略 -商討定期檢討日期 -執行及收集顯證安排
定期召開會議	-觀察後定期反思執行情況 -定期檢討及策略調適	
總結會議	-搜集顯證，檢視成效 -反思 -為學校提供類近學生的教育建議	
匯報	-於集思會分享 -分享簡報於教職員知識管理平台，供修讀及反思	

“導師朋輩支援系統”

Mentor Peer Support System

MPSS的理念

翠林重視教師專業成長，除參與各類專業培訓活動，教師均須參照T-標準和匡智會教師考績系統，制定個人專業發展計劃(PDP)。為實踐及達成計劃，學校以導師朋輩支援系統 Mentor Peer Support System (MPSS)，以專業交流、關係建立、個別指導與支援，讓導師朋輩有專業成長。

MPSS的運作

教師制定PDP，會定期與導師會面，檢視進展及成效，擴闊教師的專業知識，提升工作效能。學校亦建立MPSS平台模組，以記錄、檢視進度。教師申請晉升或改編職系，其MPSS會有校長一同參與，給予專業支援。入職三年內的同工會編排資深教師為其導師，協助教師分析強弱項，思考不同策略和實際行動，改善弱項，強化強項，提升工作表現。

MPSS的推展

2014-2015	建立校本朋輩導師支援系統，讓教師以伙伴形成進行專業交流，互相學習。
2015-2016	霍校長考慮資深同事推薦，親自帶領八位第二梯隊教職員成立Junior Mind，示範實踐MPSS，致力培育一班能助學校成長的領袖。
2015-2016	全面開展優化校本教師發展工作，執行學校行政手冊之建議，邀請有意進一步貢獻學校的教職員參與計劃。
2017-2018	PDP推行至新入職教師，已晉升或改編職系教師成為新入職教師的導師。
2018-2019	學校發展第三梯隊領袖，由Junior Mind邀請十五位具潛質的教職員成為 Junior Mind 2，以作傳承。經過兩個周期的發展，參與PDP的教師人數已達100%。

參與者MPSS的引導者

長處得以發揮，弱項漸漸改善
提升個人專業，建立工作習慣
成為真正團隊

PEER

MENTOR

累積傳承經驗，提升協作能力
突破個人限制，成為真正團隊

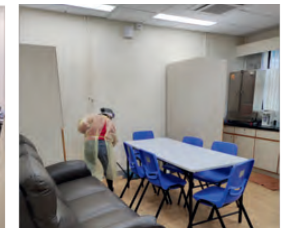


無懼 暴風雨

2018年9月16日超強颱風山竹襲港，天文台於當天上午9時40分更發出十號颶風信號。山竹在各區造成嚴重破壞，交通接近癱瘓。教育局宣佈所有學校於翌日停課。學生停課當天，翠林一班教職員卻回到學校檢視山竹過後對學校帶來的破壞：多處地方水浸，包括教員室、地下操場等；壁報及海報被強風吹毀，多株大樹被吹倒。見到滿目瘡痍的校園，全體教職員：校長、老師、專業人員、教學助理及工友，不分職級，不分你我，同心合力清理、執拾及維修，誓要將美麗的校園還給學生。



疫境同行



工友忙於清潔及消毒校園

面對突如其來的新冠肺炎疫情蔓延，2019-2020 年全球經歷了一個不一樣的教育旅程，教育局在1月25日宣佈全港學校停課。停課期間，全校教職員仍緊守崗位，各司其職，盡心盡力為學校為學生。因應「停課不停學」，老師及教學助理，齊心協力為學生預備各科的學習物資，並安排校車及老師，將物資分派到不同的校車站，方便家長拿取。學校工友們更不辭勞苦地工作，為學生及教職員提供清潔及安全的環境。



教職員合力為學生分發教學物資

“陪伴成長” —衍麟媽媽

當年范老師的一句話：「若經濟許可，便辭工，全程投入教導兒子」。衍麟媽很感恩當年自己的決定，家校能緊密合作，一起見證兒子的成長，後來她還加入翠林家教會的工作。她又表示今次與老師的訪談，翻起不少翠林的相片，尋回兒子昔日翠林的校園生活，重溫與溫校長、與老師們和與其他家長共渡的快樂時光。

衍麟媽的一句話：「係學校將我哋(家長)拉埋一齊」。她憶述當年家長們送子女回校後，便一起到科大吃早餐、行山，談「仔女經」，間中還會到某家長的家裏一起煮食和娛樂消遣。子女畢業後，彼此仍有交往，例如：暑假一起遊船河、游泳和釣墨魚。有時她又會致電家長問候近況，家長也會邀請她參與社區的興趣班。

衍麟媽感激翠林老師的教導，讓她學習運用社交故事與兒子解決問題，也讓她學習溝通技巧和呼吸的方法引導兒子表達開心、煩惱和疏導情緒。現在，兒子懂得向他們提出買結他，然後上網彈結他。衍麟媽很感恩前社工霍姑娘，當她得知「保良局夏利菜博士伉儷綜合復康中心」開幕，便協助兒子入職工場，工場還安排兒子註冊成為香港展能藝術家，很榮幸，兒子獲第十屆香港展能節的一等獎。

衍麟媽寄語同路人：「笑住」或「喊住」，都會與子女一起渡過，家長能保持樂觀的心態是很重要的。「期望」不宜太高或太多，彼此會感到舒服。當他們有少少成果時，彼此也會倍感快樂，當他們感受被重視和肯定時，也能推動他們繼續向前。



衍麟媽媽(左起第五位)



衍麟一家三口



衍麟 (2007至2008年度畢業生)

“陪伴成長” —詠冬媽媽

詠冬媽於兒子畢業前兩年退休，開始協助學校圖書館的義務工作，例如：協助包圖書和釘裝。她也曾參與家教會活動，例如：旅行及學習製作檸檬餅和荊水仙。家長們也會自發組織行山活動。畢業後，家長們繼續互通消息，了解不同的社福服務，一起加入唐氏會的童軍，出席一個月兩次的童軍活動，還會與幾位家長和其兒子一起玩樂和慶祝生日。

詠冬非常掛念前校護練姑娘、已離校的黃念慈老師和仍在的李佩娟老師。詠冬現時在鯉魚門晉朗綜合康復服務中心的工場工作，媽媽一直運用訓輔老師的金句提點詠冬與人相處的注意重點。目前，詠冬已有穩定的工作，詠冬亦樂於工作，詠冬媽深感安慰。

詠冬媽感謝老師多年來對兒子悉心的照顧，耐心教導，發掘潛能，建立其自信。她認為家校合作很重要，一起並肩作戰，事半功倍。詠冬媽寄語同路人：互相支援和扶持，若時間許可，多回校做義工。人生路是漫長的，期望子女擁有健康、平衡和精彩的生活。因此，在他們工作之外，還要發展其興趣，更要建立運動和良好飲食習慣。



詠冬媽媽和詠冬



詠冬(2007至2008年度畢業生，右起第一位)



後記：

筆者藉着與兩位畢業生家長訪談，讓彼此再次勾起不少回憶，感受到兩位家長感恩翠林教職員對兒子的教導和栽培。家長之間的聯繫，不會因子女畢業後而消失，可見翠林的凝聚力。

“陪伴成長”——保琛媽媽和智揚姑媽

保琛媽媽和智揚姑媽在翠林相識，彼此距離逐步拉近。她們除了私下交往，吃喝玩樂外，智揚姑媽還在保琛媽推動下，開始積極投入翠林家長義務工作。自此之後，兩人形影不離，成為老師們的好助手，例如：家教會工作、入班輔助教學、整理圖書館工作、出外協助帶隊等。在眾多的學校義務工作中，兩人異口同聲表示，最喜歡的是協助科技與生活的課堂教學，因從中增長了不少知識。



智揚姑媽(左邊的一位)
保琛媽媽(右邊的一位)

究竟什麼東西維繫他們的友情至今?以下是各人的表述。

保琛媽：我喜歡(智揚姑媽)「對事不對人」的處事作風，不盲目地認同我的個人看法，還會與我分析及作出正面的回應。更重要的是，她不會胡亂把事情隨意轉告他人。我與她的交往，感到不用太多顧慮，覺得很舒服。

智揚姑媽：剛開始認識，已被她(保琛媽媽)的善良和真誠打動，留下深刻的印象。往後進一步的交往中，發覺她不會斤斤計較，還欣賞她是一位關懷的聆聽者。

雙方友情的維繫建基於「互相尊重、彼此信任，欣賞對方」。但深感可惜的是疫情的來襲，再加上保琛畢業了，她們能在早上歡樂小聚的情境將難以重現。雖然如此，她們依然默默地記掛和扶持對方。

後記：

對這兩位家長加深了認識，感受到她們真摯的友情，深信他們友情的維繫，不會因離開翠林而終止。學校也想藉此，衷心感謝保琛媽和智揚姑媽多年為翠林無私的付出。



保琛媽和保琛(左邊兩位)
智揚姑媽和智揚(右邊兩位)



保琛媽媽(左起第三位)
智揚姑媽(右起第二位)

“陪伴成長”——德璉爸爸



德璉爸爸先後於2014至2016年及2016至2018年擔任家教會主席及司庫。他一直關注學校有限的教學和活動空間，明白到校方對擴充校舍的需要，便代表家教會與教育局溝通，敦促加快審批學校改善工程(SIW)及有關招標程序，使工程得以在2017年開展。

雖然新校舍落成後，德璉亦將畢業，未能享用新校舍的設施，然而能讓往後學弟學妹受惠，他認為也是一件很有意義的事。

德璉爸爸作為顧問，主要協助工程前期工作，及後交由幾位老師跟進工程的進度。這次經歷讓他深刻體會到只要家長與校方互相信任，坦誠溝通，同心協力，一切困難都能迎刃而解。



韓祖標先生(韓德璉爸爸)

韓德璉(小四留影)

後記：

「他終於忘卻我的不好，只是惦記著我，惦記著我的兒子……」摘自朱自清《背影》

整個訪問由第一通電話開始，爽快、簡短的回應：「好，好！都係辛苦老師啫……」與組員擬好訪題，幾輪whatsapp往來，一段文字回應。德璉爸爸一直就是這樣的「有風度」，把一切的功勞都歸於學校。同樣地，在教育德璉和協助學校工程的過程中，多少跌損，最終也是陪伴向前；一直都是學校的好伙伴！

訪問輕鬆完成，內心漣漪不停。從德璉爸爸，推想到學賴爸爸、梓駿爸爸、暉照爸爸……一個又一個「鐵漢柔情」，一次又一次期望看著兒子成長遠去的背影……

師生情



專業情



家校情



師生

教職員關愛學生；
以身作則；
學生尊師重道

專業

學生為先；
體現專業精神；
發揮專業能力

家校

互助互諒；
有效溝通；
同行協作

匡智翠林晨崗學校走過五十年，
將秉持前人之德，致力提供優質學校教育，
務求每位畢業生具備就業能力，

實踐校訓

「良工實學」。

懷著

「知足」、「珍惜」、「感恩」的心，

培育莘莘學子。



50週年校慶心意卡設計比賽

— 得獎作品

初小組親子得獎作品



冠軍 - 何梓騫



亞軍 - 黃麟瑞



季軍 - 黃子軒

高小組親子得獎作品



冠軍 - 邱子朗



亞軍 - 李尚佳



季軍 - 楊展匡

初中組親子得獎作品



冠軍 - 龔榆心



亞軍 - 陳柏添



季軍 - 陳盈希



50週年校慶心意卡設計比賽

— 得獎作品

高中組親子得獎作品



冠軍 - 鄭綽謙



亞軍 - 賴學禮



季軍 - 何銘峰

高中組個人得獎作品



冠軍 - 方紫珊



亞軍 - 林晉毅



季軍: 王嘉欣

50週年校慶LOGO設計比賽

小學組得獎作品

— 得獎作品



中學組得獎作品



50週年校慶LOGO設計比賽

— 得獎作品



小學組得獎作品

中學組得獎作品



匡智翠林晨崗學校50周年特刊編輯委員會：（按筆劃排名）

顧問：程溫月如女士、霍俊榮校長

組員：

余嘉豪老師、冼玉萍老師、陳小燕女士、陳琪楓老師
張鏡光老師、傅寶珍老師、蔡偉業老師、蕭詠輝老師

出版日期：二零二四年二月



<http://www.hcmstl.edu.hk>
匡智翠林晨崗學校
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam